

Faculty of Arts and Letters



GERM1521 English advanced productive skills II (contrastive analysis and translation)

[15h+15h exercises] 3.5 credits

This course is taught in the 1st and 2nd semester

Teacher(s): Sylviane Granger, Suzanne Horlington (supplée Sylviane Granger)
Language: English
Level: First cycle

Aims

To acquire advanced+ skills in speaking and writing (B2+ level - Common European Framework of Reference for Languages). Focus on the stylistic and pragmatic features of English.

The student will:

- have a good command of a broad lexical repertoire allowing gaps to be readily overcome with circumlocutions
- demonstrate little obvious searching for expressions or avoidance strategies
- have a good command of idiomatic expressions and colloquialisms
- make no significant vocabulary errors
- consistently maintain a high degree of grammatical accuracy; errors are rare
- be able to vary intonation and place sentence stress correctly in order to express finer shades of meaning
- use consistent and accurate layout, paragraphing, spelling and punctuation
- produce clear, smoothly flowing, well-structured speech, showing controlled use of organizational patterns, connectors and cohesive devices.

Main themes

Building an advanced+ command of English through oral and written productions. The focus on argument, effective social discourse and on language awareness which appears at B2 (Vantage) is reinforced. The formal aspects of the language will be used and tested productively both orally and in writing. Special attention will be devoted to intercultural communication and translation enabling students to discern the differences, mainly in lexis and grammar, between English and French and which can pose problems.

Content and teaching methods

Contents

The subject areas covered will be varied and complex, including abstract, specialized and sometimes unfamiliar topics.

Method

Lectures: focus, mainly through written exercises, on vocabulary expansion, stylistic and grammatical accuracy and translation skills.

Exercise sessions: focus on correct oral production (vocabulary, grammar, fluency, pronunciation, etc).

Other information (prerequisite, evaluation (assessment methods), course materials recommended readings, ...)

Assessment

At the end of the academic year, there will be

- an oral exam to assess oral skills
- a written exam to assess writing skills.

Further information about the course, including a reading list, can be found on iCampus.

Other credits in programs

GERM13BA	Troisième année de bachelier en langues et littératures modernes, orientation germaniques	(3.5 credits)
GERM1PM	Année d'études préparatoires au master en langues et littératures modernes, orientation germanique	(3.5 credits)
ROGE13BA	Troisième année de bachelier en langues et littératures modernes, orientation générale	(3.5 credits)
ROGE1PM	Année d'études préparatoires au master en langues et littératures modernes, orientation générale	(3.5 credits)